



PROCÈS-VERBAL DU
CONSEIL DE LA
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac, tenue le mercredi 17 juin 2020 à compter de 18h57 sous la présidence de madame Jane Toller, préfète, et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Wednesday, June 17, 2020 at 6:57 p.m. under the chairmanship of the warden Ms. Jane Toller and to which are present:

- Présences :**
- M. John Armstrong, Le conseiller régional
 - M. Maurice BEAUREGARD, Le conseiller régional
 - Mme Lynne Cameron, La conseillère régionale
 - Mme Karen Daly Kelly, La conseillère régionale
 - M. GILLES DIONNE, Le conseiller régional
 - M. Régent Dugas, Directeur du territoire
 - M. Alain Gagnon, Le conseiller régional
 - M. Donald Gagnon, Le conseiller régional
 - M. Allard Gaston, Le conseiller régional
 - M. Jim Gibson, Le conseiller régional
 - Mme Natacha Guillemette, Adjointe administrative
 - Mme TOLLER JANE, La Préfète
 - M. Travis Ladouceur, Greffier
 - Mme Kim Lesage
 - M. Carl Mayer, Le conseiller régional
 - Mme Sandra Murray, La conseillère régionale
 - M Serge Newberry, Le conseiller régional
 - M. Brent Orr, Le conseiller régional
 - Mme Doris Ranger, La conseillère régionale
 - M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier
 - M. Winston Sunstrum, Le conseiller régional
 - Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA
 - Mme Kim Villeneuve, La conseillère régionale
 - Mme Colleen Jones
 - Mme Cyndy Phillips
- Absences :**
- Mme Colleen Larivière, La conseillère régionale
 - M. David Rochon, Le conseiller régional

En vertu de l'arrêté ministériel 2020-029 du 26 avril 2020 et dans le but de respecter les directives émises pour la santé publique par les autorités compétentes, les élus ainsi que les employés ont participé par visioconférence ou par téléphone à cette séance du Conseil des maires. De plus, l'enregistrement audio de la séance sera publié sur le site Internet de la MRC de Pontiac après la séance.

In accordance with ministerial order 2020-029 of April 26, 2020 and in order to comply with the directives issued for public health by the competent authorities, elected representatives and employees participated in this sitting of the Council of Mayors by videoconference or telephone. Also, the audio recording of the sitting will be posted

on the MRC Pontiac website after the sitting.

ORDRE DU JOUR

- 1** OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2** ENREGISTREMENT AUDIO DE LA SÉANCE (ARRÊTÉ MINISTÉRIEL, 26-04-2020) | AUDIO RECORDING OF THE SITTING (MINISTERIAL DECREE 04-26-2020)
- 3** DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 4** LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 5** DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- 6** ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING
- 7** RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT
- 8** QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC
- 9** CORONAVIRUS (COVID-19)
- 10** ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION
 - 10.1** VENTE POUR TAXES - LOTS 3 544 726 ET 3 544 725 (BRYSON)
 - 10.2** VENTE POUR TAXES - LOT 3 351 644 (L'ÎLE-DU-GRAND-CALUMET)
 - 10.3** VENTE POUR TAXES - LOT 3 544 773 (BRYSON)
 - 10.4** TENUE DE LA VENTE POUR TAXES (REPORT) | HOLDING OF THE SALE FOR TAXES (DEFERRAL)
 - 10.5** EXTENSION DU DÉLAI POUR LE DÉPÔT DES RÔLES AU 1ER NOVEMBRE 2020 | EXTENSION OF THE DEADLINE FOR THE FILING OF THE ASSESSMENT ROLES TO NOVEMBER 1 2020
 - 10.6** TDSP (TABLE DE DÉVELOPPEMENT SOCIAL DU PONTIAC) - PROJET FQIS PROJECT
 - 10.7** MRC DE PONTIAC - REHAUSSEMENT DU SERVICE DE TRANSPORT EN COMMUN | MRC PONTIAC - ENHANCEMENT OF PUBLIC TRANSIT SERVICE
 - 10.8** FACTURES - PÉRIODE ESTIVALE 2020 | SUMMER INVOICES 2020
 - 10.9** ADJOINT ADMINISTRATIF/ADJOINTE ADMINISTRATIVE (DIRECTRICE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE) | ADMINISTRATIVE ASSISTANT (ECONOMIC DEVELOPMENT DIRECTOR)
- 11** FINANCES
- 12** DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT
 - 12.1** BAIL CHUTES COULONGE / CHUTES COULONGE LEASE
 - 12.2** FRR VOLET 2 – SOUTIEN À LA COMPÉTENCE DE DÉVELOPPEMENT LOCAL ET RÉGIONAL DES MRC / FRR STRAND 2 - SUPPORT FOR LOCAL AND REGIONAL DEVELOPMENT COMPETENCIES OF RCM
 - 12.2.1** POLITIQUES FRR 2020-2021 FRR POLICIES
 - 12.2.2** PRIORITÉS FRR 2020-2021 FRR PRIORITIES
 - 12.2.3** BUDGET FRR 2020-2021

- 12.2.4** COMITÉ D'ANALYSE ET APPEL À PROJETS FRR 2020-2021 \ ANALYSIS COMMITTEE AND FRR CALL FOR PROJECTS 2020-2021
- 12.3** AVENANT À L'ENTENTE ENTRE LA SADC ET LA MRC / ADDENDUM TO THE SERVICE AGREEMENT BETWEEN THE SADC AND THE MRC
- 12.4** FONDS D'AIDE D'URGENCE AUX PME | EMERGENCY AID FUND FOR SME
- 12.5** FONDS D'AIDE D'URGENCE AUX PME - ENVELOPPE SUPPLÉMENTAIRE / EMERGENCY AID FUND FOR SME - ADDITIONAL ENVELOPE
- 12.6** RECOMMANDATIONS DU COMITÉ D'INVESTISSEMENT | INVESTMENT COMMITTEE RECOMMENDATIONS
- 12.7** RECOMMANDATION DONS ET COMMANDITES | RECOMMENDATIONS DONATIONS AND SPONSORS
 - 12.7.1** LES AMIES DE LA RIVIÈRE DUMOINE / FRIENDS OF THE DUMOINE RIVER
 - 12.7.2** JOURNAL DU PONTIAC PRIX DU CHOIX DES LECTEURS / PONTIAC JOURNAL READER'S CHOICE AWARDS
- 13** INFRASTRUCTURES RÉGIONALES | REGIONAL INFRASTRUCTURES
 - 13.1** PROGRAMME DE RÉSILIENCE COMMUNAUTAIRE
 - 13.2** BUDGET ET DÉPENSES 2020 VOIE NAVIGABLE | 2020 WATERWAY BUDGET AND EXPENSES
- 14** GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY
 - 14.1** APPROBATION DU REGISTRE ANNUEL DE PROJET ET BILAN DE LA PLANIFICATION ANNUELLE DU PADF | APPROVAL OF THE ANNUAL PROJECT REGISTER AND ANNUAL PLANNING REVIEW OF PADF
 - 14.2** CONTRAT GRÉ À GRÉ (CARACTÉRISATION DES PAYSAGES NATURELS ET CULTURELS DU PONTIAC) | CONTRACT BY MUTUAL AGREEMENT (NATURAL AND CULTURAL LANDSCAPES OF THE PONTIAC)
- 15** CORRESPONDANCE | CORRESPONDENCE
 - 15.1** PONT FÉLIX-GABRIEL-MARCHAND
 - 15.2** CORRESPONDANCE MAMH: SEMAINE DE LA MUNICIPALITÉ ET DU MÉRITE MUNICIPAL
- 16** DIVERS | MISCELLANEOUS
 - 16.1** PLAGES PUBLIQUES | PUBLIC BEACH
- 17** CPO (CONFÉRENCE DES PRÉFETS DE L'OUTAOUAIS) : RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT
- 18** FERMETURE | CLOSING

C.M. 2020-06-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Karen Daly Kelly et résolu d'ouvrir la séance ordinaire du Conseil régional des maires de la MRC de Pontiac du mercredi 17 juin 2020 à 18:57.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It was moved by Regional Councillor Ms. Karen Daly Kelly and

resolved to open the regular sitting of the Council of Mayors of the Pontiac MRC of Wednesday June 17 2020 at 6:57 p.m..

CARRIED UNANIMOUSLY

2 ENREGISTREMENT AUDIO DE LA SÉANCE (ARRÊTÉ MINISTÉRIEL, 26-04-2020) | AUDIO RECORDING OF THE SITTING (MINISTERIAL DECREE 04-26-2020)

Mme la préfète mentionne que, conformément à l'arrêté ministériel du 26 avril 2020, cette séance publique du Conseil sera enregistrée et que l'enregistrement audio sera mis en ligne sur le site Internet de la MRC.

Unofficial translation

The Warden indicated that in accordance with the ministerial order of April 26, 2020, this public sitting of the Council will be recorded and that the audio recording will be posted on the MRC's website.

3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration de Mme la préfète réitérant l'importance pour les membres du Conseil régional et les gens du public participant à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer au besoin une traduction.

Unofficial translation

Statement by the Warden reiterating the importance for Regional Council members and members of the public participating in the meeting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

C.M. 2020-06-02 4 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par le Conseiller régional M. John Armstrong et résolu d'adopter l'ordre du jour, avec l'ajout d'un item tel que suggéré par le Conseiller régional M. Gaston Allard (plage publique).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It was moved by Regional Councillor Mr. John Armstrong and resolved to adopt the agenda, with the addition of an item proposed by Regional Councillor Mr. Gaston Allard (public beach).

CARRIED UNANIMOUSLY

5 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT

*Mme Toller, point 13.7.2 (Prix du Choix des lecteurs, Journal du

Pontiac) : Événement se tiendra dans un lieu dont elle est la propriétaire.

*Mme Toller, Item 13.7.2 (Pontiac Journal Reader's Choice Awards): Event to be held at a venue she owns.

C.M. 2020-06-03 6 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE |
ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Doris Ranger et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil régional de la MRC de Pontiac du mercredi 20 mai 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It was moved by Regional Councillor Ms. Doris Ranger and resolved to adopt the minutes of the regular sitting of the Regional Council of the Pontiac MRC of Wednesday, May 20, 2020.

CARRIED UNANIMOUSLY

7 RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT

La préfète Toller donne un rapport verbal de ses activités pendant le dernier mois.

Warden Toller gave a verbal report of her activities during the past month.

8 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC

Mme la préfète fait la lecture de la question qui fut reçue par l'entremise du formulaire mis en ligne sur le site Internet de la MRC.

À noter que la question fut soumise en anglais. L'enregistrement audio de l'intégral de la séance a été publié sur le site Internet de la MRC.

M. Alex Guibord (Shawville) : En faisons-nous assez pour tirer parti de nos ressources limitées en matière d'enseignement supérieur et de formation professionnelle -- comme le campus du Heritage College et le Centre de formation continue du Pontiac -- pour pourvoir aux emplois locaux et attirer des travailleurs dans la région également? Y a-t-il une capacité d'expansion et envisagez-vous d'autres moyens de partenariat avec le gouvernement du Québec?

Réponse de la préfète, Mme Jane Toller.

Unofficial translation

The Warden read out the question received through the form

available on the MRC's website.

Note that the question was submitted in English. The audio recording of the entire sitting is available on the MRC's website.

Mr. Alex Guibord (Shawville) : Are we doing enough to leverage our limited resources in higher education and vocational training -- like the Heritage College campus and the Pontiac Continuing Education Centre -- to fill jobs locally and attract workers to the region, too? Is there capacity for expansion and are you considering more ways to partner with the Quebec Government?

Response by the Warden, Ms. Jane Toller.

9 CORONAVIRUS (COVID-19)

Mise-à-jour par Mme la préfète concernant la situation Covid-19.

Update from the Warden on the Covid-19 situation.

10 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION

C.M. 2020-06-04

10.1 VENTE POUR TAXES - LOTS 3 544 726 ET 3 544 725 (BRYSON)

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Karen Daly Kelly et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour des immeubles connus et désignés comme étant les lots TROIS MILLIONS CINQ CENT QUARANTE-QUATRE MILLE SEPT CENT VINGT-SIX (3 544 726) et TROIS MILLIONS CINQ CENT QUARANTE-QUATRE MILLE SEPT CENT VINGT-CINQ (3 544 725), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (rue Victoria, Bryson, Québec), qui ont été vendus à la vente pour défaut de paiement de taxes du jeudi 9 mai 2019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was proposed by Regional Councillor Ms. Karen Daly Kelly and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for lots THREE MILLION FIVE HUNDRED AND FORTY-FOUR THOUSAND SEVEN HUNDRED AND TWENTY-SIX (3 544 726) and THREE MILLION FIVE HUNDRED AND FORTY-FOUR THOUSAND SEVEN HUNDRED AND TWENTY-FIVE (3 544 725), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (rue Victoria, Bryson, Québec), which was sold for failure to pay taxes on Thursday, May 9, 2019.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2020-06-05

10.2 VENTE POUR TAXES - LOT 3 351 644 (L'ÎLE-DU-GRAND-CALUMET)

Il est proposé par la préfète suppléante Mme Kim Cartier-Villeneuve et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS TROIS CENT CINQUANTE-ET-UN MILLE SIX CENT QUARANTE-QUATRE (3 351 644), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (chemin des Outaouais, L'Île-du-Grand-Calumet, Québec), qui a été vendu à la vente pour défaut de paiement de taxes du jeudi 9 mai 2019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was proposed by pro-warden Ms. Kim Cartier-Villeneuve and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for lot THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY-ONE THOUSAND SIX HUNDRED AND FORTY-FOUR (3 351 644), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (chemin des Outaouais, L'Île-du-Grand-Calumet, Québec), which was sold for failure to pay taxes on Thursday, May 9, 2019.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2020-06-06

10.3 VENTE POUR TAXES - LOT 3 544 773 (BRYSON)

Il est proposé par le Conseiller régional M. Alain Gagnon et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS CINQ CENT QUARANTE-QUATRE MILLE SEPT CENT SOIXANTE-TREIZE (3 544 773), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (rue Cobb, Bryson, Québec), qui a été vendu à la vente pour défaut de paiement de taxes du jeudi 9 mai 2019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was proposed by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for lot THREE MILLION FIVE HUNDRED AND FORTY-FOUR THOUSAND SEVEN HUNDRED AND SEVENTY-THREE (3 544 773), from the

Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (rue Cobb, Bryson, Québec), which was sold for failure to pay taxes on Thursday, May 9, 2019.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2020-06-07

10.4 TENUE DE LA VENTE POUR TAXES (REPORT) | HOLDING OF THE SALE FOR TAXES (DEFERRAL)

Considérant « que toute vente d'un immeuble à l'enchère publique pour défaut de paiement des taxes municipales ou scolaires soit reportée après la fin de l'état d'urgence sanitaire », tel que stipulé dans l'arrêté ministériel numéro 2020-014 de la ministre de la Santé et des Services sociaux daté du 2 avril 2020;

Considérant que le décret 593-2020 adopté le 10 juin 2020 prolonge la déclaration d'état d'urgence sanitaire jusqu'au 17 juin;

Considérant que la MRC de Pontiac avait par voie de résolution (C.M. EX-2020-04-04) reporté la vente des immeubles à l'enchère publique pour défaut de paiement des taxes municipales ou scolaires au 10 septembre 2020;

Considérant que la MRC de Pontiac ne peut, en raison de l'état d'urgence sanitaire en vigueur, procéder à la vente d'immeubles pour défaut de paiement de taxes conformément aux articles 1026 et suivants du Code municipal du Québec;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Sandra Murray et résolu de reporter la vente des immeubles à l'enchère publique pour défaut de paiement des taxes municipales ou scolaires qui était prévue le 10 septembre 2020 et ce, au deuxième jeudi du mois de novembre, soit le 12 novembre 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering "that any sale of an immovable by public auction for non-payment of municipal or school taxes be postponed after the end of the state of health emergency" (« *que toute vente d'un immeuble à l'enchère publique pour défaut de paiement des taxes municipales ou scolaires soit reportée après la fin de l'état d'urgence sanitaire* »), as stipulated in ministerial order 2020-014 of the Minister of Health and Social Services, dated April 2nd, 2020;

Considering that decree 593-2020 adopted on June 10, 2020 extends the declaration of a state of health emergency until June 17th;

Considering the MRC Pontiac had by way of resolution (C.M. EX-2020-04-04) postponed the sale of immovables by public auction for non-payment of municipal or school taxes to September 10th , 2020;

Considering the MRC Pontiac cannot, due to the state of health emergency in effect, proceed with the sale of immovables for non-payment of taxes in accordance with s.1026 and following of the Municipal Code of Québec;

ACCORDINGLY,

It was moved by Regional Councillor Ms. Sandra Murray and resolved to postpone the sale of immovables by public auction for non-payment of municipal or school taxes which was scheduled for September 10, 2020, to the second Thursday of November, i.e. November 12, 2020.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2020-06-08

10.5 EXTENSION DU DÉLAI POUR LE DÉPÔT DES RÔLES AU 1ER NOVEMBRE 2020 | EXTENSION OF THE DEADLINE FOR THE FILING OF THE ASSESSMENT ROLES TO NOVEMBER 1 2020

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac est l'organisme municipal responsable de l'évaluation foncière des municipalités locales dont le territoire est compris dans le sien;

CONSIDÉRANT que FQM Évaluation foncière a été désignée comme évaluateur signataire pour dresser le rôle d'évaluation au nom de la MRC de Pontiac;

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac peut, en cas d'impossibilité du dépôt de rôle avant le 16 septembre 2020, en reporter le dépôt au 1er novembre 2020, conformément à l'article 71 de la Loi sur la fiscalité municipale;

CONSIDÉRANT le contexte exceptionnel de l'année 2020 justifiant des retards dans la confection du rôle d'évaluation;

CONSIDÉRANT la recommandation de l'évaluateur signataire signifiée par courriel en date du 8 juin 2020;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Maurice Beauregard et résolu de reporter le dépôt du rôle (2021-2022-2023) des municipalités de Bristol, Shawville, Clarendon, l'Île-du-Grand-Calumet et Mansfield-et-Pontefract au 1er novembre 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the MRC Pontiac is the municipal body responsible

for property assessment in the local municipalities whose territory is included in its own;

WHEREAS FQM Évaluation foncière has been designated as the signatory assessor to prepare the assessment roll on behalf of the MRC Pontiac;

WHEREAS the MRC Pontiac may, in the event that the roll cannot be filed before September 16, 2020, postpone the filing of the roll to November 1, 2020, in accordance with section 71 of the Act respecting Municipal Taxation;

CONSIDERING the exceptional context of the year 2020 justifying delays in the preparation of the assessment roll;

CONSIDERING the recommendation of the signatory appraiser served by e-mail dated June 8, 2020;

IT IS PROPOSED by Regional Councillor Mr. Maurice Beaugard and resolved to postpone the filing of the roll (2021-2022-2023) for the municipalities of Bristol, Shawville, Clarendon, Île-du-Grand-Calumet and Mansfield-et-Pontefract until November 1, 2020.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2020-06-09

10.6 TDSP (TABLE DE DÉVELOPPEMENT SOCIAL DU PONTIAC) -
PROJET FQIS PROJECT

Considérant que le plan d'action local de la Table de développement social du Pontiac (TDSP) est conforme aux 6 priorités identifiées dans la région de l'Outaouais, à savoir l'accès à des aliments sains et abordables à proximité, l'accessibilité à un logement de qualité à prix abordable, l'accessibilité au transport, l'accessibilité à des services de proximité, la réussite éducative et la persévérance scolaire et la lutte à l'itinérance;

Considérant que ce projet de plan d'action de la TDSP doit être adopté par la Conférence des préfets de l'Outaouais (CPO);

Considérant que la Conférence des préfets de l'Outaouais (CPO) a signé une entente sectorielle avec le MTESS pour assurer à titre de fiduciaire la gestion régionale des argents du Fonds québécois d'initiatives sociales (FQIS);

Considérant que la TDSP propose un nouveau projet dans le cadre du plan d'action local, nommé 'Le Comptoir Saint-Pierre', projet qui consiste à améliorer les conditions de vie de 25 à 30 personnes du Pontiac vivant avec une déficience intellectuelle ou physique, à permettre à 25-30 personnes déficientes de recevoir de l'éducation tout en développant leur autonomie, à favoriser la collaboration intersectorielle afin d'agir ensemble sur une problématique ciblée, à soutenir et accompagner les personnes démunies afin de favoriser

l'accessibilité à des meubles et articles ménagers. Ce projet est au montant de 82500\$ pour 2020-2023.

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par le Conseiller régional M. Jim Gibson et résolu que la MRC de Pontiac adopte le plan d'action local déposé par la Table de développement social du Pontiac (TDSP) et recommande son adoption à la Conférence des préfets de l'Outaouais (CPO).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering that the local action plan of the Table de développement social du Pontiac (TDSP) is in line with the 6 priorities identified in the Outaouais region, namely access to healthy and affordable food nearby, accessibility to quality housing at affordable prices, accessibility to transportation, accessibility to local services, educational success and school perseverance and the fight against homelessness;

Considering that this draft action plan of the TDSP must be adopted by the Conférence des préfets de l'Outaouais (CPO);

Considering that the Conférence des préfets de l'Outaouais (CPO) has signed a sectoral agreement with the MTESS to ensure, as trustee, the regional management of the money from the Fonds québécois d'initiatives sociales (FQIS);

Considering that the TDSP proposed a new project as part of its action plan, namely 'Le Comptoir Saint-Pierre', a project that consists of improving the living conditions of 25 to 30 people in the Pontiac living with an intellectual or physical disability, to allow 25-30 people with disabilities to receive education while developing their autonomy, to promote intersectoral collaboration in order to act together on a targeted problem, to support and accompany people in need in order to promote accessibility to furniture and household items. This project is in the amount of \$82500 for 2020-2023.

ACCORDINGLY,

It was moved by Regional Councillor Mr. Jim Gibson and resolved that the MRC Pontiac adopt the local action plan tabled by the Table de développement social du Pontiac (TDSP) and recommend its adoption to the Conférence des préfets de l'Outaouais (CPO).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2020-06-10

10.7 MRC DE PONTIAC - REHAUSSEMENT DU SERVICE DE TRANSPORT EN COMMUN | MRC PONTIAC - ENHANCEMENT OF PUBLIC TRANSIT SERVICE

ATTENDU que la MRC de Pontiac partage avec ses

partenaires régionaux une vision forte et cohérente quant au maintien et au développement du service de transport de personnes et encourage un meilleur arrimage entre les différents types de transports de personnes de même qu'entre les différents territoires de l'Outaouais rural;

ATTENDU que depuis 2016, la MRC de Pontiac collabore avec Transcollines en vue de maintenir et développer le service de transport de personnes sur son territoire et qu'un protocole d'entente est intervenu à cet effet le 7 septembre 2016 entre la MRC de Pontiac, la municipalité de Pontiac et Transcollines;

ATTENDU que depuis 2016 la MRC de Pontiac participe à un projet de développement régional intégré du transport en commun piloté par le Regroupement des transports adaptés et collectifs ruraux de l'Outaouais et qui regroupe les principaux intervenants en transport de personnes sur le territoire des quatre MRC de l'Outaouais en vue de

- rehausser le niveau de service en offrant du transport en commun sur l'ensemble du territoire de la région;
- assurer un service local et interrégional;
- assurer l'arrimage et l'interconnexion des services de transport entre territoire, entre le milieu rural et urbain, et entre les rives de la région d'Ottawa-Gatineau;
- profiter de l'expertise locale et des modèles de collaboration existants sur le territoire;
- innover en développant des solutions de transport flexibles et adaptées à la réalité des différents milieux de la région et respectueuses des structures et des acteurs en place;
- à terme, maximiser les sources de financement et optimiser les investissements du milieu;

ATtendu que Transcollines agit à titre de mandataire du projet;

ATtendu que madame la Préfète et monsieur le Directeur général participent depuis aux travaux d'un comité de suivi encadrant l'avancé des travaux;

ATtendu qu'un mandat externe a été confié à la firme de génie conseil Société Gestrans en vue de déterminer la structure organisationnelle la plus avantageuse et que la recommandation de cette dernière est de régionaliser la Régie intermunicipale de transport des Collines (RITC) afin de profiter pleinement du financement provincial disponible et de l'expertise locale déjà développée chez Transcollines tout en offrant une grande cohérence régionale;

ATtendu que le conseil d'administration de la RITC souhaite se régionaliser progressivement et s'est montrée favorable à la signature de protocoles d'entente en ce sens avec les MRC

de la région;

ATtendu qu'un plan de service à été élaboré en collaboration avec la préfecture et la direction la MRC et présenté à ce conseil;

ATtendu que le plan de service déposé répond aux objectifs du projet régional en proposant :

- un rehaussement du service à destination du centre-ville d'Ottawa-Gatineau;
- un service couvrant les destinations locales du territoire de la MRC de Pontiac offrant un véritable levier de développement local;
- un service qui accorde une attention particulière aux étudiants postsecondaires du territoire;
- une grille tarifaire plus abordable et pleinement intégrée au service de transport urbain de la région;

ATtendu QUE le plan de service déposé comprend des tracés, un horaire, une séquence de développement de service sur quatre ans, un plan d'immobilisation pour l'année de démarrage, une grille tarifaire ainsi que des prévisions budgétaires;

ATtendu QUE le service proposé bénéficierait du soutien financier du ministère des Transports du Québec;

ATTENDU QUE le projet présente plusieurs avantages pour la MRC et ses résidents, notamment en termes d'employabilité, de mobilité de la main-d'œuvre, de persévérance scolaire et occupation dynamique du territoire;

ATtendu QUE le plan de service prévoit le lancement du service en juin 2021;

ATtendu QUE le plan de service prévoit des investissements en immobilisation pour le démarrage du service de même que des dépenses d'opération récurrentes pour la MRC;

ATtendu QUE les prévisions budgétaires présentées constituent une projection réaliste mais demeurent basées sur un certain nombre de variables pouvant potentiellement faire varier les paramètres financiers du service;

ATTENDU QU'UN appel d'offre est en préparation afin d'obtenir les coûts réels du service avant la période d'élaboration budgétaire;

IL EST PROPOSÉ PAR LE CONSEILLER RÉGIONAL M. GILLES DIONNE ET RÉSOLU:

QUE CE CONSEIL ADOPTE le plan de service tel que déposé et s'engage à poursuivre les démarches en vue de la mise en

service d'un réseau de transport en commun intégré pour juin 2021;

DE MANDATER Transcollines à procéder aux appels d'offres publics conformément aux opérations et aux immobilisations requises par le plan de services;

QU'UN montage financier plus précis sera présenté suite aux processus d'appels d'offres publics et devra être approuvé par le présent conseil;

DE MANDATER Transcollines à préparer un protocole d'entente liant la MRC et la RITC en vue de l'opération et la gestion du service de transport en commun sur le territoire de la MRC et que ledit protocole remplacerait l'entente actuelle encadrant l'opération et la gestion du service de transport interurbain sur l'axe de la route 148;

DE POURSUIVRE les démarches avec les partenaires impliqués pour mettre en place une solution durable et redéployer prochainement le service de transport interurbain sur l'axe de la route 148;

IL EST FINALEMENT RÉSOLU que ce Conseil autorise, par la présente, le préfet et/ou le directeur général et secrétaire-trésorier ou leurs remplaçants, à signer, pour et au nom de la MRC, tous les documents donnant effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the MRC Pontiac shares with its regional partners a strong and coherent vision with respect to the maintenance and development of the passenger transportation service and encourages a better linkage between the different types of passenger transportation as well as between the different territories of the rural Outaouais;

WHEREAS since 2016, the MRC Pontiac has been collaborating with Transcollines in order to maintain and develop the passenger transportation service on its territory and that an agreement was signed to this effect on September 7, 2016, between the MRC Pontiac, the Municipality of Pontiac and Transcollines;

WHEREAS since 2016, the MRC Pontiac has been participating in an integrated regional public transit development project led by the Regroupement des transports adaptés et collectifs ruraux de l'Outaouais, which

brings together the main stakeholders in passenger transportation on the territory of the four MRCs of the Outaouais in order to

- raise the level of service by offering public transit throughout the region;
- provide local and inter-regional service;
- ensure the linkage and interconnection of transportation services between territories, between rural and urban areas, and between the shores of the Ottawa-Gatineau region;
- take advantage of local expertise and existing models of cooperation in the region;
- Innovate by developing flexible transportation solutions that are adapted to the reality of the region's different environments and that respect existing structures and stakeholders;
- Ultimately, maximize sources of financing and optimize community investments;

WHEREAS Transcollines is acting as the project's agent;

WHEREAS the Warden and the Director General have since been participating in the work of a follow-up committee overseeing the progress of the work;

WHEREAS an external mandate was given to the consulting engineering firm Société Gestrans to determine the most advantageous organizational structure and that the latter's recommendation is to regionalize the Régie intermunicipale de transport des Collines (RITC) in order to take full advantage of the provincial funding available and the local expertise already developed at Transcollines while providing a high degree of regional consistency;

WHEREAS the board of directors of the RITC wishes to gradually regionalize and has shown itself to be in favour of signing agreements to this effect with the RCMs of the region;

WHEREAS a service plan has been developed in collaboration with the prefecture and the management of the MRC and presented to this Council;

WHEREAS the service plan submitted meets the objectives of the regional project by proposing :

- an enhancement of service to downtown Ottawa-Gatineau;
- a service covering local destinations in the territory of the MRC Pontiac offering a real lever for local development;
- a service that pays special attention to the territory's post-secondary students;
- a more affordable fare structure that is fully integrated into the region's urban transit service;

WHEREAS the filed service plan includes routes, a schedule, a

four-year service development sequence, a capital plan for the start-up year, a fare schedule as well as budget forecasts;

WHEREAS the proposed service would benefit from the financial support of the ministère des Transports du Québec;

WHEREAS the project presents several advantages for the MRC and its residents, notably in terms of employability, labour mobility, school perseverance and dynamic occupation of the territory;

WHEREAS the service plan calls for the launch of the service in June 2021;

WHEREAS the service plan provides for capital investments to start up the service as well as recurring operating expenses for the MRC;

WHEREAS the budget forecasts presented constitute a realistic projection but remain based on a number of variables that could potentially cause the financial parameters of the service to vary;

WHEREAS a call for tenders is being prepared in order to obtain the actual costs of the service before the budget development period;

IT WAS MOVED BY REGIONAL COUNCILLOR MR. GILLES DIONNE AND RESOLVED:

THAT THIS COUNCIL ADOPTS the service plan as tabled and undertakes to pursue the steps towards the commissioning of an integrated public transit system by June 2021;

TO MANDATE Transcollines to proceed with public tenders in accordance with the operations and capital assets required by the service plan;

THAT a more precise financial package will be presented following the public tendering process and will need to be approved by this Council;

TO MANDATE Transcollines to prepare an agreement between the MRC and the RITC for the operation and management of the public transit service on the territory of the MRC and that said agreement would replace the current agreement governing the operation and management of the interurban transportation service on the Route 148 axis;

TO CONTINUE the steps taken with the partners involved to implement a sustainable solution and soon redeploy the intercity bus service on the Route 148 axis;

IT IS FINALLY RESOLVED that Council hereby authorize the Warden and/or the Director General and Secretary/Treasurer

or their replacements, to sign, for and in the name of the MRC, all documents giving effect to this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2020-06-11 10.8 FACTURES - PÉRIODE ESTIVALE 2020 | SUMMER INVOICES 2020

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Sandra Murray et résolu de mandater la préfète, madame Jane Toller, et le Directeur général, monsieur Bernard Roy, d'approuver pour et au nom de la MRC de Pontiac les factures à payer pour la période estivale 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Ms. Sandra Murray and resolved to mandate the Warden, Ms. Jane Toller, and the Director General, Mr. Bernard Roy, to approve for and on behalf of the MRC Pontiac the bills to be paid for the summer 2020 period.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2020-06-12 10.9 ADJOINT ADMINISTRATIF/ADJOINTE ADMINISTRATIVE (DIRECTRICE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE) | ADMINISTRATIVE ASSISTANT (ECONOMIC DEVELOPMENT DIRECTOR)

Considérant l'importance du département de développement économique de la MRC de Pontiac;

Considérant que le département travaille actuellement sur plus de 50 dossiers, dont 6 projets FARR;

Considérant que le département est une petite équipe et qu'il a besoin du soutien permanent d'un (e) adjoint administratif / adjointe administrative;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Karen Daly Kelly et résolu d'embaucher un adjoint administratif / adjointe administrative à la directrice du développement économique.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the importance of the economic development

department at the MRC Pontiac;

Considering that the department is currently working on more than 50 files, among them 6 FARR projects;

Considering that the department is a small team and needs the permanent support of an administrative assistant;

It was proposed by Regional Councillor Ms. Karen Daly Kelly and resolved to hire an administrative assistant to the economic development director.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2020-06-13 11 FINANCES

LISTE DES COMPTES A PAYER ET LA LISTE DES COMPTES PAYÉS

Il est proposé par le Conseiller régional M. Alain Gagnon et unanimement résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 123 982.16\$ de la liste des comptes à payer de la MRC de Pontiac, et le montant de 200 110.31\$ de la liste des comptes payés.

APPROBATION DES DÉPENSES DE VOYAGE ET D'AFFAIRES DES ÉLUS DEPUIS LA DERNIÈRE RÉUNION

Il est également résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant payé pour les dépenses de frais de voyage et d'affaires des élus de la MRC de Pontiac au montant de 0\$ pour les périodes de paie 11 et 12 pour l'année 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

LISTS OF ACCOUNTS PAYABLE AND LIST OF PAYMENTS

It is moved by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the list of accounts payable in the amount of \$123 982.16 and the list of payments in the amount of \$200 110.31.

APPROVAL OF THE TRAVEL AND BUSINESS EXPENSES OF ELECTED OFFICIALS SINCE THE LAST MEETING

It is also resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the amount paid for the travel and business expenses of the elected officials of the MRC Pontiac in the amount of \$0 for pay periods 11 and 12 of the year 2020.

CARRIED UNANIMOUSLY

12 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT

C.M. 2020-06-14 12.1 BAIL CHUTES COULONGE / CHUTES COULONGE LEASE

CONSIDÉRANT que le bail actuel expire le 31 décembre 2019;

CONSIDÉRANT la demande du CA du Parc des Chutes

Coulonge pour un renouvellement du bail pour une durée de 25 ans;

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac reconnaît Le Parc des Chutes Coulonge comme étant l'un des plus importants attraits touristiques de la région;

CONSIDÉRANT qu'une révision des conditions du bail a été réalisée par l'avocat de la MRC Pontiac;

CONSIDÉRANT que le Conseil des maires de la MRC Pontiac a autorisé par résolution C.M. 2019-12-25 le renouvellement du bail avec les Chutes Coulonge pour une période de 25 ans, soit jusqu'au 31 décembre 2044;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Gilles Dionne et résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise la préfète, Mme Jane Toller, à signer le nouveau bail pour Le Parc des Chutes Coulonge pour une période de 25 ans, soit jusqu'au 31 décembre 2044.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

non-official translation

CONSIDERING THAT the current lease expires on December 31, 2019;

CONSIDERING the request from the Board of Directors of Parc des Chutes Coulonge for a 25-year lease renewal;

CONSIDERING THAT the MRC Pontiac recognizes Parc des Chutes Coulonge as one of the most important tourist attractions in the region;

WHEREAS a review of the terms of the lease was conducted by the lawyer for the MRC Pontiac;

WHEREAS the Council of Mayors of the MRC Pontiac authorized by resolution C.M. 2019-12-25 the renewal of the lease with the Chutes Coulonge for a period of 25 years, until December 31, 2044;

It is moved by Regional Councillor Mr. Gilles Dionne and resolved that the Council of Mayors of the MRC Pontiac authorize the Warden, Mrs. Jane Toller, to sign the new lease for the Parc des Chutes Coulonge for a period of 25 years, until December 31, 2044.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.2 FRR VOLET 2 – SOUTIEN À LA COMPÉTENCE DE DÉVELOPPEMENT LOCAL ET RÉGIONAL DES MRC / FRR
STRAND 2 - SUPPORT FOR LOCAL AND REGIONAL DEVELOPMENT COMPETENCIES OF RCM

POLITIQUE DE SOUTIEN AUX PROJETS STRUCTURANTS

Attendu que la MRC a signé une Entente relative au Fonds régions et ruralité (FRR) avec le MAMH;

Attendu qu'il est requis par le MAMH de produire une Politique de soutien aux projets structurants pour améliorer les milieux de vie ;

Attendu que la politique tient compte des critères énoncés dans le protocole d'entente du FRR signé avec le MAMH;

Attendu que la politique doit être déposée au Ministre avant d'entrer en vigueur sur le territoire du Pontiac;

Attendu que la politique de soutien aux projets structurants suivre les champs d'intervention prioritaires identifiés par le Conseil des maires de la MRC ;

Attendu que la Politique de soutien aux projets structurants pour améliorer les milieux de vie s'inspire aussi de la Vision 2020 en vigueur ;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Winston Sunstrum et résolu que la MRC de Pontiac adopte la Politique de soutien aux projets structurants pour améliorer les milieux de vie.

POLITIQUE DE SOUTIEN AUX ENTREPRISES

Attendu que la MRC a signé une entente sur les Fonds régions et ruralité (FRR) avec la MAMH ;

Attendu que la MAMH exige que la MRC adopte une politique de soutien aux entreprises ;

Attendu que la politique de soutien aux entreprises suit les axes d'intervention prioritaires identifiés par le Conseil des maires de la MRC ;

Attendu que la Politique de soutien aux entreprises s'inspire de la Vision 2020 ;

Attendu que la Politique de soutien aux entreprises implique des subventions aux entreprises privées et à but non lucratif ;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Winston Sunstrum et résolu d'adopter la Politique de soutien aux entreprises de la MRC de Pontiac.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

non-official translation

DEVELOPMENT PROJECTS SUPPORT POLICY

Whereas the MRC signed an agreement on *Fonds régions et ruralité (FRR)* with the MAMH;

Whereas it is required by the MAMH that the MRC adopt a policy to support development projects to improve living environments;

Whereas the policy takes into account the criteria of the FRR agreement signed with the MAMH;

Whereas the policy must be submitted to the Minister before coming into force in the Pontiac territory;

Whereas the Policy supporting development projects to improve the living environment follows the priority intervention fields defined by the Council of Mayors;

Whereas the Policy supporting development projects to improve the living environment is also inspired by the Vision 2020;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Winston Sunstrum and resolved that the MRC Pontiac adopts the Policy supporting development projects to improve living environments.

BUSINESS SUPPORT POLICY

Whereas the MRC signed an agreement on the *Fonds régions et ruralité (FRR)* with the MAMH;

Whereas it is required by the MAMH that the MRC adopt a policy to support business development;

Whereas the Business Support Policy follows the priority intervention areas identified by the Council of Mayors of the MRC;

Whereas the Business Support Policy is inspired by the Vision 2020;

Whereas the Business Support Policy involves subsidies to private and not for profit businesses;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Winston Sunstrum and resolved to adopt the Business Support Policy of the MRC Pontiac.

CARRIED UNANIMOUSLY

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a signé une Entente relative au Fonds de régions et ruralité (FRR) avec le MAMH;

ATTENDU qu'il est requis par le MAMH que la MRC identifie annuellement ses priorités de développement;

ATTENDU que les priorités sont basées sur le plan d'action Vision 2020;

ATTENDU que la MRC est entrain de réviser le plan stratégique de développement ainsi que le plan d'aménagement;

ATTENDU que la MRC est entrain de lancer un projet de marketing territorial;

ATTENDU que les processus mentionnés ci-dessus vont aider à déterminer les priorités de développement pour la MRC dans l'avenir;

Il est proposé par le Conseiller régional M. John Armstrong et résolu que la MRC adopte les axes prioritaires de développement suivants pour l'année 2020-2021 :

Agriculture :

Priorité 1 : Soutenir la 2^e et la 3^e transformation ainsi que la commercialisation

Priorité 2 : Encourager les activités de diversification agricole et la capacité numérique

Priorité 3 : Promouvoir et rendre accessible l'agriculture ainsi que l'établissement/le transfert de fermes

Foresterie

Priorité 1 : Améliorer la compétitivité de l'industrie forestière

Priorité 2 : Harmoniser les usages des ressources naturelles

Priorité 3 : Mettre en valeur les milieux naturels

Tourisme

Priorité 1 : Supporter la création de services, équipements et infrastructures dans le but

d'augmenter le tourisme

Priorité 2 : Améliorer les services de base et d'accueil et consolider/améliorer les attraits touristiques, notamment par la formation

Priorité 3 : Développer la promotion touristique pour soutenir le secteur touristique dans la relance post-COVID

Sociocommunautaire

Priorité 1 : Développer le transport collectif et maintenir le service de transport adapté

Priorité 2 : Optimiser la couverture Internet haut débit et cellulaire

Priorité 3 : Favoriser les services, équipements et infrastructures nécessaires au bien-être, à la rétention ou à l'établissement de familles, travailleurs et aînés

Commerces et services

Priorité 1 : Supporter le développement de nouveaux produits et services dans les entreprises existantes

Priorité 2 : Investir dans la recherche d'entrepreneurs/d'investisseurs externes et promouvoir les opportunités d'affaires

Priorité 3 : Aider à la création de services de proximité ainsi qu'au démarrage de nouvelles entreprises

Culture et patrimoine

Priorité 1 : Favoriser les processus de revitalisation notamment par la rénovation du patrimoine

Priorité 2 : Promouvoir et développer les activités culturelles et patrimoniales

Priorité 3 : Créer ou supporter des pôles de développement en lien avec les arts

Autre

Priorité 1 : Supporter les initiatives de partage de ressources

Priorité 2 : Mettre en œuvre les projets identifiés dans le Schéma d'aménagement et de développement

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

non-official translation

WHEREAS the MRC signed an agreement on the Regions and rurality fund (FRR) with the MAMH;

WHEREAS it is required by the MAMH that the MRC annually identify its development priorities;

WHEREAS the priorities are based on VISION 2020 plan;

WHEREAS the MRC is in the process of revising the strategic development plan as well as the land development plan;

WHEREAS the MRC is launching a territorial marketing project;

WHEREAS the above mentioned processes will help determine the development priorities for the MRC in the future;

It is proposed by Regional Councillor Mr. John Armstrong and resolved that the MRC adopt the following issues and priority development axes for the year 2020-2021:

Agriculture

Priority 1 : Support 2nd and 3rd processing as well as marketing;

Priority 2 : Encourage agricultural diversification activities and digital capacity;

Priority 3 : promote and facilitate access to agriculture, establishment and farms transfers.

Forestry

Priority 1 : Improve the competitiveness of forest industry ;

Priority 2 : Harmonizing the use of natural resources;

Priority 3 : Enhance natural environments.

Tourism

Priority 1 : Support the creation of services, facilities and infrastructure in order to increase tourism;

Priority 2: Improve basic services and attractions, including training;

Priority 3 : Develop tourism promotion to support the tourism sector in the post-COVID recovery.

Social and community

Priority 1 : Develop collective transportation services and maintain adapted transportation service;

Priority 2 : Optimize high-speed Internet and cell phone coverage;

Priority 3: Support services, facilities, infrastructure needed for the well-being, retention or settlement of families, workers and seniors.

Business and industry

Priority 1 : Support development of new services and products in existing businesses;

Priority 2 : Invest in research of new businesses/investors and promote the business opportunities in the Pontiac ;

Priority 3: Assist in the creation of local services and the start-up of new businesses.

Culture and Heritage

Priority 1 : Encourage the revitalization process within local communities especially with heritage renovation initiatives;

Priority 2 : Promote and develop cultural activities and heritage promotion;

Priority 3 : Create or support development clusters related to the arts

Other

Priority 1 : Support resource sharing initiatives;

Priority 2 : Implement projects identified in the Land Use and Development Plan.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2020-06-17

12.2.3 BUDGET FRR 2020-2021

Attendu que la MRC a signé une Entente relative au Fonds de régions et ruralité (FRR) Volet 2 : Soutien à la compétence de développement local et régional avec le MAMH;

Attendu qu'il est requis par le MAMH d'adopter annuellement le budget FRR Volet 2;

Attendu que pour les années 2020-2021 le budget attribué à la MRC de Pontiac est de 1 489 604 \$;

Attendu que le Conseil régional a étudié la répartition des dépenses en fonction de ses priorités;

Il est proposé par la préfète suppléante Mme Kim Cartier-Villeneuve et résolu d'adopter le budget FRR 2020-2021 comme suit:

Projets à engager avant 31 mars 2021 :

Projets structurants et projets phasés : 424 718 \$
Politique de soutien aux entreprises : 302 821 \$
Relance économique COVID-19: 70 000 \$
Entente de service SADC : 40 000 \$
Développement Agricole: 6 850\$

Gestion régionale :

Fonds d'opérations MRC :126 900 \$
RH MRC : 223 715 \$

Projets pré-engagés :

Entretien de la PPJ : 85 000 \$
Energy from Waste : 20 000\$
Table Agro Outaouais (Agent de commercialisation) : 2 500 \$
TransportAction: 56 000 \$
Transport interurbain: 50 000 \$
Marketing touristique : 45 000 \$
Route touristique les Chemins d'eau : 10 000 \$
Travailleur du Rang : 4 000 \$
PGMR : 7 100 \$
PDZA : 15 000 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

non-official translation

BUDGET for REGIONS AND RURALITY FUND, STREAM 2 : SUPPORT FOR LOCAL AND REGIONAL DEVELOPMENT CAPACITY

Whereas the MRC has signed an Agreement relating to the Fonds de régions et ruralité (FRR) Volet 2: Support for local and regional development capacity with the MAMH ;

Whereas it is required by the MAMH to adopt the annual FRR Volet 2 budget ;

Whereas for the years 2020-2021 the budget allocated to the MRC Pontiac is \$ 1 489 604 ;

Whereas the Regional Council has studied the distribution of expenditures according to its priorities;

It is proposed by pro-warden Ms. Kim Cartier-Villeneuve and resolved to adopt the FRR Volet 2 2020-2021 budget as follows:

Projects to be committed before March 31, 2021 :

Development and phased projects: \$424,718

Business Support Policy: \$302,821

Economic stimulus COVID-19: \$70,000

CFDC Service Agreement: \$40,000

Agricultural Development: \$6,850

Regional Management :

RCM Operations Fund: \$126,900

HR MRC: \$223,715

Pre-committed projects :

PPJ Maintenance: \$85,000

Energy from Waste: \$20,000

Table Agro Outaouais (Marketing Officer): \$2,500

TranportAction: \$56,000

Intercity transportation: \$50,000

Tourism marketing: \$45,000

Les Chemins d'eau tourist trail: \$10,000

Rural social worker: \$4,000

PGMR: \$7,100

PDZA: \$15,000

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2020-06-18

12.2.4 COMITÉ D'ANALYSE ET APPEL À PROJETS FRR 2020-2021 \ ANALYSIS COMMITTEE AND FRR CALL FOR PROJECTS 2020-2021

ATTENDU QUE les projets soumis au Fonds régions et ruralité, Volet 2: Soutien à la compétence de développement local et régional feront l'objet d'une analyse avant de recevoir une aide financière;

ATTENDU QUE les commissaires en développement de la MRC vont recevoir les demandes et s'assurer de leur conformité;

ATTENDU QUE la Politique de soutien aux projets structurants FRR prévoit que les projets soumis à la MRC de Pontiac doivent faire l'objet d'une évaluation par un comité d'analyse;

ATTENDU QUE les recommandations du comité d'analyse seront déposées au Conseil régional pour adoption;

ATTENDU QUE la composition du comité d'analyse doit refléter les préoccupations et les intervenants du

Pontiac;

ATTENDU QUE le comité est formé de deux représentants élus, un représentant citoyen, un représentant d'OBNL et un représentant d'un organisme régional,

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller régional M. Maurice Beauregard et résolu d'adopter que les personnes suivantes soient nommées sur le comité d'analyse FRR:

Mme Doris Ranger, élue, mairesse de Sheenboro

Mme Kim Cartier-Villeneuve, élue, préfète suppléante et mairesse de Otter Lake

Christopher Seifried - représentant des OBNL

Guylaine Marcil - représentante citoyenne

Mireille Alary - représentante d'un organisme régional

Stéphane Labine- représentant d'un organisme régional

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the projects submitted to the Regions and Ruralty Fund (FRR) will be analyzed before receiving financial assistance;

WHEREAS the development agents of the MRC will receive applications and ensure their compliance;

WHEREAS the support policy for FRR Development Projects requires that projects submitted to the MRC Pontiac must be evaluated by an Analysis Committee;

WHEREAS the recommendations of the Analysis Committee will be deposited before the Regional Council for adoption;

WHEREAS the composition of the Analysis Committee must reflect the concerns and stakeholders of the Pontiac;

WHEREAS the committee is composed of two elected representatives, a citizen representative, an NPO representative and representative of a regional organization,

THEREFORE it is proposed by Regional Councillor Mr.

Maurice Beauregard and resolved to adopt the following persons to be appointed on the FRR Analysis Committee.

Ms. Doris Ranger, elected official, mayor of Sheenboro

Ms. Kim Cartier-Villeneuve, elected official, pro-warden and mayor of Otter Lake

Christopher Seifried - Not-for-profit organisation representative

Guylaine Marcil - Citizen representative

Mireille Alary - Regional organization representative

Stéphane Labine - Regional organization representative

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2020-06-19

12.3 AVENANT À L'ENTENTE ENTRE LA SADC ET LA MRC /
ADDENDUM TO THE SERVICE AGREEMENT BETWEEN THE
SADC AND THE MRC

CONSIDÉRANT QUE la MRC et la SADC souhaite promouvoir un guichet unique pour les entreprises du Pontiac;

CONSIDÉRANT QUE la SADC possède les expertises d'analyse de dossiers d'affaires;

CONSIDÉRANT QUE le comité d'investissement tire des conclusions positives de l'entente réalisée dans les quatre dernières années;

CONSIDÉRANT QUE le comité d'investissement se réunit chaque semaine, et non plus chaque mois, depuis le début de la crise COVID-19 :

CONSIDÉRANT QUE la SADC assure le soutien et l'analyse des dossiers dans le cadre du Fonds d'aide d'urgence aux PME :

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par le Conseiller régional M. Brent Orr et résolu de mandater Mme Cyndy Phillips, directrice du département de développement économique de signer l'avenant à l'entente de service entre la SADC et la MRC pour changer le montant de rémunération de 35 000 \$ à 40 000 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

non-official translation

WHEREAS the MRC and SADC wish to promote a one-stop

shop for Pontiac businesses;

WHEREAS the SADC has the expertise to analyse business plans;

WHEREAS the Investment Committee had a positive experience with this service agreement over the last four years;

CONSIDERING THAT the investment committee has been meeting weekly instead of monthly since the beginning of the COVID crisis¹⁹ :

CONSIDERING THAT the SADC provides support and analysis of files within the framework of the Fonds d'aide d'urgence aux PME :

IT IS THEREFORE PROPOSED by Regional Councillor Mr. Brent Orr and resolved to mandate Ms. Cyndy Phillips, Director of the Economic Development Department, to sign the rider to the service agreement between the SADC and the MRC to change the amount of remuneration from \$35,000 to \$40,000.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2020-06-20

12.4 FONDS D'AIDE D'URGENCE AUX PME | EMERGENCY AID FUND FOR SME

CONSIDÉRANT QUE la situation actuelle concernant la pandémie de la COVID-19 a un impact direct sur les entreprises et l'économie;

CONSIDÉRANT QUE le gouvernement du Québec a comme objectif de favoriser l'accès à des capitaux pour maintenir, consolider ou relancer les activités des entreprises affectées par la pandémie de la COVID-19;

CONSIDÉRANT QUE le Ministère de l'Économie et de l'Innovation (MEI) présente un programme d'aide d'urgence aux petites et moyennes entreprises (PME);

CONSIDÉRANT QUE les entreprises s'appuieront sur un processus de réception et d'analyse rapide afin de recevoir ces fonds d'urgence en temps opportun;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil des maires ont résolu d'accorder le pouvoir décisionnel au comité d'investissement de la MRC de Pontiac pour analyser et approuver les prêts du fonds d'aide d'urgence aux PME;

IL EST PROPOSÉ par la Conseillère régionale Mme Doris Ranger et résolu d'adopter la liste des prêts octroyés sous le programme d'aide d'urgence aux PME tel comme présenté par le comité d'investissement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

non official translation

CONSIDERING THAT the current situation regarding the COVID-19 pandemic has a direct impact on businesses and the economy;

CONSIDERING THAT the Quebec government's objective is to promote access to capital to maintain, consolidate or revive the activities of businesses affected by the COVID-19 pandemic;

CONSIDERING THAT the Ministère de l'Économie et de l'Innovation (MEI) is presenting an emergency assistance program for small and medium-sized enterprises (SMEs);

WHEREAS businesses will rely on a rapid receipt and analysis process to receive these emergency funds in a timely manner;

WHEREAS the Council of Mayors has resolved to grant decision-making authority to the Investment Committee of the MRC Pontiac to analyze and approve loans from the emergency assistance fund for SMEs;

IT IS PROPOSED by Regional Councillor Ms. Doris Ranger and resolved to adopt the list of loans granted under the emergency assistance program for SMEs as presented by the investment committee.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2020-06-21

12.5 FONDS D'AIDE D'URGENCE AUX PME - ENVELOPPE SUPPLÉMENTAIRE / EMERGENCY AID FUND FOR SME - ADDITIONAL ENVELOPE

CONSIDÉRANT QUE la situation actuelle concernant la pandémie de la COVID-19 a un impact continu sur les entreprises et l'économie;

CONSIDÉRANT QUE le gouvernement du Québec a comme objectif de favoriser l'accès à des capitaux pour maintenir, consolider ou relancer les activités des entreprises affectées par la pandémie de la COVID-19;

CONSIDÉRANT QUE le Ministère de l'Économie et de l'Innovation présente un enveloppe supplémentaire dans le programme d'aide d'urgence aux petites et moyennes entreprises (PME's);

CONSIDÉRENT QUE la MRC de Pontiac a accordé 91% du montant disponible dans l'enveloppe initiale dans le cadre du programme;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Sandra Murray et résolu d'autoriser la préfète, madame Jane Toller,

ainsi que le directeur général, monsieur Bernard Roy, à signer une addenda à l'entente pour les fonds d'aide d'urgence aux PME's supplémentaires avec le ministère de l'Économie et de l'Innovation (MEI).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

non-official translation

CONSIDERING THAT the current situation regarding the COVID-19 pandemic has an ongoing impact on businesses and the economy;

CONSIDERING THAT the Quebec government's objective is to promote access to capital to maintain, consolidate or revive the activities of businesses affected by the COVID-19 pandemic;

CONSIDERING THAT the Ministère de l'Économie et de l'Innovation is presenting an additional budget under the emergency assistance program for small and medium-sized enterprises (SMEs);

WHEREAS the MRC Pontiac has granted 91% of the amount available in the initial envelope under the program;

IT IS MOVED by Regional Councillor Ms. Sandra Murray and resolved to authorize the Warden, Mrs. Jane Toller, and the Director General, Mr. Bernard Roy, to sign an addendum to the agreement for additional emergency assistance funds for SME's with the Ministry of Economy and Innovation (MEI).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2020-06-22

12.6 RECOMMANDATIONS DU COMITÉ D'INVESTISSEMENT |
INVESTMENT COMMITTEE RECOMMENDATIONS

CONSIDÉRANT QUE le comité d'investissement détient la responsabilité d'analyse des demandes sous la Politique de soutien aux entreprises (PSE) de la MRC de Pontiac;

CONSIDÉRANT QUE ces dossiers ont été analysés, les recommandations du comité d'investissement suite à les rencontres du 21 mai, le 28 mai et le 4 juin 2020 sont les suivantes :

MRC-CI-EXI-2020-05-05 –12 474 \$ Le comité d'investissement recommande au conseil régional de la MRC Pontiac d'accorder une subvention de 12 474 \$.

MRC-CI-EXI-2020-05-06 - 12 500 \$ Le comité d'investissement recommande au conseil régional de la MRC Pontiac d'accorder une subvention de 12 500 \$.

MRC-CI-EXII-2020-05-05 - 4 852 \$ Le comité d'investissement recommande au conseil régional de la MRC Pontiac

d'accorder une subvention de 4 852 \$.

MRC-CI-EXII-2020-05-06 - 10 000 \$ Le comité d'investissement recommande au conseil régional de la MRC Pontiac d'accorder une subvention de 10 000 \$.

MRC-CI-2020-06-04 - 10 000 \$ Le comité d'investissement recommande au conseil régional de la MRC Pontiac d'accorder une subvention de 10 000 \$.

MRC-CI-EXI-2020-06-06 - 58 172 \$ Le comité d'investissement recommande au conseil régional de la MRC Pontiac d'accorder une subvention de 29 086 \$ et un prêt FLI de 29 086 \$.

Il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon d'accepter les recommandations telles que proposées par le comité d'investissement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

non-official translation

CONSIDERING THAT the investment committee is responsible for analyzing applications under the Business Support Policy (PSE) of the MRC Pontiac;

CONSIDERING THAT the recommendations of the investment committee further to its meetings held on May 21, May 28, and June 4, 2020, are as follows :

MRC-CI-EXI-2020-05-05 - \$12,474 The investment committee recommends to the regional council of the MRC Pontiac to grant a subsidy of \$12,474.

MRC-CI-EXI-2020-05-06 - \$12,500 The investment committee recommends to the regional council of the MRC Pontiac to grant a subsidy of \$12,500.

MRC-CI-EXII-2020-05-05 - \$4,852 The investment committee recommends to the regional council of the MRC Pontiac to grant a subsidy of \$4,852.

MRC-CI-EXII-2020-05-06 - \$10,000 The investment committee recommends to the regional council of the MRC Pontiac to grant a subsidy of \$10,000.

MRC-CI-2020-06-04 - \$10,000 The investment committee recommends to the regional council of the MRC Pontiac to grant a subsidy of \$10,000.

MRC-CI-EXI-2020-06-06 - \$58,172 The investment committee recommends to the regional council of the MRC Pontiac to grant a grant of \$29,086 and a FLI loan of \$29,086.

It was moved by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved to accept the recommendations as proposed by the

Investment committee.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.7 RECOMMANDATION DONS ET COMMANDITES |
RECOMMENDATIONS DONATIONS AND SPONSORS

C.M. 2020-06-23

12.7.1 LES AMIES DE LA RIVIÈRE DUMOINE / FRIENDS OF THE
DUMOINE RIVER

CONSIDÉRANT la recommandation du département du développement économique;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Gilles Dionne et résolu qu'une commandite de 500 \$ soit octroyée aux Amis de la Rivière Dumoine, pour dégager et rouvrir 12 km d'une route de fourgons de bûcherons datant de 170 ans qui se situe entre l'embouchure de la Dumoine, sur la rivière des Outaouais et la Grande Chute, à km 26 au nord de Rapides des Joachims.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

SPONSORSHIP REQUEST FOR FRIENDS OF THE
DUMOINE RIVER

CONSIDERING the recommendation of the Economic Development Department;

It was proposed by Regional Councillor Mr. Gilles Dionne and resolved that a \$500 sponsorship be granted to Les Amis de la Rivière Dumoine to clear and reopen 12 km of a 170-year-old logging truck route between the mouth of the Dumoine River on the Ottawa River and the Grande Chute, at km 26 north of Rapides des Joachims.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2020-06-24

12.7.2 JOURNAL DU PONTIAC PRIX DU CHOIX DES LECTEURS /
PONTIAC JOURNAL READER'S CHOICE AWARDS

CONSIDÉRANT la recommandation du département du développement économique ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par la Conseillère régionale Mme Lynne Cameron et résolu que le don de 500\$ octroyé au Journal du Pontiac par résolution C.M. 2020-04-23 pour supporter leur la 8e édition des prix du Choix des lecteurs soit octroyé sans égard au format qu'ils présentent.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

non-official translation

REQUEST FOR DONATION AND SPONSORSHIP FOR THE
JOURNAL DU PONTIAC

CONSIDERING the economic development
department's recommendation;

IT IS THEREFORE PROPOSED by Regional Councillor Ms.
Lynne Cameron and resolved that the donation of
\$500 granted to the Journal du Pontiac by resolution
C.M. 2020-04-23 to support their 8th edition of the
Readers' Choice Awards, will be awarded regardless of
the format they present.

CARRIED UNANIMOUSLY

13 INFRASTRUCTURES RÉGIONALES | REGIONAL INFRASTRUCTURES

C.M. 2020-06-25

13.1 PROGRAMME DE RÉSILIENCE COMMUNAUTAIRE

Considérant le programme de résilience communautaire de
la Croix-Rouge, programme permettant de financer des
projets de municipalités ou d'organisations communautaires
visant à sensibiliser et préparer la population à faire face à
d'éventuels sinistres afin de la rendre plus résiliente;

Considérant l'importance accordée par le Conseil des maires
à la sensibilisation et à la préparation de la population du
Pontiac à l'égard de potentiels sinistres futurs comme par
exemple une inondation, un tremblement de terre ou une
tornade;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Karen Daly
Kelly et résolu d'autoriser le personnel compétent de la MRC
à déposer un projet au nom de la MRC dans le cadre du
programme de résilience communautaire de la Croix-Rouge.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the Red Cross Community Resilience Program, a
program that funds projects by municipalities or community
organizations to raise awareness and prepare the population
to deal with potential disasters in order to make it more
resilient;

Considering the importance given by the Council of Mayors
to sensitizing and preparing the population of the Pontiac for
potential future disasters such as a flood, earthquake or
tornado;

It was moved by Regional Councillor Ms. Karen Daly Kelly and
resolved to authorize the appropriate personnel of the MRC
to file a project on behalf of the MRC within the framework

of the Red Cross Community Resilience Program.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2020-06-26 13.2 BUDGET ET DÉPENSES 2020 VOIE NAVIGABLE | 2020
WATERWAY BUDGET AND EXPENSES

Considérant la résolution C.M. 2019-12-17 de réallouer des surplus affectés d'une somme de 25 281.18\$ et de les réaffecter à la promotion de la voie navigable;

Considérant que les dépenses liées à la promotion de la voie navigable pour l'année 2020 nécessiteront environ la moitié de cette somme;

Considérant que les infrastructures de la voie navigable nécessitent des travaux d'entretien qui s'élèvent à une somme plus élevée que le budget annuel le permet;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu de réaffecter les surplus affecté de 25 281.18\$ à la promotion et à l'entretien de la voie navigable.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the resolution C.M. 2019-12-17 to reallocate the allocated surplus in the amount of \$25,281.18 and to reallocate it to the promotion of the waterway;

Considering that the expenses related to the promotion of the waterway for the year 2020 will require about half of this sum;

Considering that the waterway infrastructures require maintenance work that amounts to a higher sum than the annual budget allows for it;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved that the affected surplus of \$25,281.18 be reallocated to the promotion and maintenance of the waterway.

CARRIED UNANIMOUSLY

14 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY

C.M. 2020-06-27 14.1 APPROBATION DU REGISTRE ANNUEL DE PROJET ET BILAN
DE LA PLANIFICATION ANNUELLE DU PADF | APPROVAL OF
THE ANNUAL PROJECT REGISTER AND ANNUAL PLANNING
REVIEW OF PADF

Attendu que ce Conseil, par résolution numéro C.M.2018-06-07, autorisait la signature du renouvellement d'une entente avec le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs dans le cadre du Programme d'aménagement durable des

forêts(PADF);

Attendu que la MRC de Pontiac, à titre de délégué désigné pour administrer l'entente du PADF, a préparé une version finale du registre annuel des projets et du bilan de la planification annuelle couvrant la période du 1^{er} avril 2019 au 31 mars 2020;

Attendu que la version du registre annuel des projets ainsi que le bilan de la planification annuelle couvrant la période du 1^{er} avril 2019 au 31 mars 2020 doit être approuvée par résolution du conseil des maires de chacun des délégués de l'entente;

Attendu que la version du registre annuel des projets couvrant la période du 1^{er} avril au 31 mars 2020 doit être signée par la direction générale de chacun des délégués de l'entente;

En conséquence, il est proposé par la Conseillère régionale Mme Doris Ranger et résolu que le Conseil de la MRC de Pontiac approuve le registre annuel des projets ainsi que le bilan de la planification annuelle couvrant la période du 1^{er} avril 2019 au 31 mars 2020. Il est également résolu que le Conseil de la MRC de Pontiac autorise le directeur général de la MRC, à signer la version finale du registre annuel des projets 2019-2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas this Council, by resolution number C.M.2018-06-07, authorized the signing of the renewal of an agreement with the ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs under the sustainable forest management program(PADF);

Whereas the MRC of Pontiac, as the delegated authority to administer the PADF agreement, has prepared a final version of the annual project register and annual planning review covering the period from April 1, 2019 to March 31, 2020;

Whereas the annual project register and the annual planning report covering the period from April 1, 2019 to March 31, 2020 must be approved by resolution of the council of mayors of each of the delegates of the agreement;

Whereas the version of the annual project register covering the period from April 1, 2019 to March 31, 2020 must be signed by the director general of each of the delegated of the agreement:

Consequently, it is proposed by Regional Councillor Ms. Doris Ranger and resolved that the Pontiac MRC Council approve the annual project register as well as the annual planning report covering the period from April 1 2019 to March 31

2020. It is also resolved that the Pontiac MRC Council authorize the MRC's Director general, to sign the final version of the 2019-2020 annual project register.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2020-06-28

14.2 CONTRAT GRÉ À GRÉ (CARACTÉRISATION DES PAYSAGES NATURELS ET CULTURELS DU PONTIAC) | CONTRACT BY MUTUAL AGREEMENT (NATURAL AND CULTURAL LANDSCAPES OF THE PONTIAC)

Considérant qu'il serait souhaitable de bonifier les données existantes en matière de paysages (études locales réalisées en 2003 et 2005 et portant principalement sur l'atténuation des impacts visuels des coupes forestières ainsi que sur les sites à potentiel de développement récréo-touristique), notamment dans le cadre de la révision du Schéma d'aménagement et de développement;

Considérant que ce mandat permettrait ultimement de mieux protéger, mettre en valeur et encadrer l'évolution spatio-temporelle des paysages du Pontiac;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Winston Sunstrum et résolu d'octroyer un contrat de gré à gré à la Chaire en paysage et environnement de l'Université de Montréal afin de procéder à une caractérisation des paysages naturels et culturels du Pontiac. Il est en outre résolu de réserver un montant maximal de 25000\$ provenant du budget pour la révision du Schéma et du budget consacré au développement stratégique (au besoin) et d'autoriser Bernard Roy, directeur général, et Jane Toller, préfète, à signer ce contrat et les différents documents liés.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas it would be advisable to improve existing landscape data (local studies conducted in 2003 and 2005 dealing mainly with mitigating the visual impacts of logging and sites with recreational and tourism development potential), especially in the context of the revision of the Land Use and Development Plan;

Whereas this mandate would ultimately allow to better protect, enhance, and monitor the spatial and temporal evolution of the Pontiac's landscapes;

It was proposed by Regional Councillor Mr. Winston Sunstrum and resolved to award a contract by mutual agreement to Montreal University's Chaire en paysage et environnement for the characterization of the natural and cultural landscapes of the Pontiac. Be it further resolved that a maximum amount of \$25,000 be set aside from the budget for the revision of the Master Plan and from the budget for

strategic development (if required to authorize Bernard Roy, Director General, and Jane Toller, Warden, to sign this contract and the various related documents.

CARRIED UNANIMOUSLY

15 CORRESPONDANCE | CORRESPONDENCE

15.1 PONT FÉLIX-GABRIEL-MARCHAND

Présentation d'une correspondance du MTQ concernant la fin des travaux du pont Félix-Gabriel-Marchand prévue à l'automne 2020.

Unofficial translation

Presentation of correspondence from the MTQ concerning the completion of work on the Félix-Gabriel-Marchand Bridge scheduled for the fall of 2020.

15.2 CORRESPONDANCE MAMH: SEMAINE DE LA MUNICIPALITÉ ET DU MÉRITE MUNICIPAL

Présentation d'une correspondance du MAMH à l'égard du Mérite municipal et de la Semaine de la municipalité.

Unofficial translation

Presentation of correspondence from the MAMH regarding *Mérite municipal* (Municipal Merit *Semaine de la municipalité* (Municipal Week)).

16 DIVERS | MISCELLANEOUS

16.1 PLAGE PUBLIQUE | PUBLIC BEACH

Les Conseillers régionaux M. Dionne et M. Allard prennent la parole pour mentionner l'ouverture prochaine d'une plage publique à Mansfield-et-Pontefract sous la gestion de la Coop Aventure Hélianthe, près du Pont-Blanc.

Ils remercient la Coop pour leur travail à cet égard et indiquent être très heureux de pouvoir faire cette annonce.

Unofficial translation

Regional Councillors Mr. Dionne and Mr. Allard took the floor to mention the upcoming opening of a public beach in Mansfield-et-Pontefract under the management of the Coop Aventure Hélianthe, near Pont-Blanc. They thanked the Coop for their work in this regard and said they were very pleased to be able to make this announcement.

17 CPO (CONFÉRENCE DES PRÉFETS DE L'OUTAOUAIS) : RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT

Mme la préfète donne un compte-rendu du travail de la CPO.

Unofficial translation

The Warden gave an account of the work of the CPO.

C.M. 2020-06-29 18 FERMETURE | CLOSING

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Sandra Murray et résolu de clore la séance du Conseil régional de la MRC de Pontiac du mercredi 17 juin 2020 à 19:59.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It was moved by Regional Councillor Ms. Sandra Murray and resolved to close the Wednesday June 17 2020 sitting of the Pontiac MRC Regional Council at 7:59 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

Bernard Roy
Directeur général et secrétaire-
trésorier

Jane Toller
Préfète